



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للأغذية والزراعة

A

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة العاشرة
روما، 16-20 مارس/آذار 2015
خطة العمل المتعلقة بالاتصالات
البند 1-13 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات <sup>1</sup>

### أولاً – أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات المتعلقة بالاتصالات

- 1 - يتمثل الغرض من هذه الوثيقة في تقديم خطة عمل للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية) المتعلقة بالاتصالات لكي تنظر فيها الهيئة إلى حين توافر المزيد من الموارد. ويجب على الاتفاقية، من أجل تعظيم فعاليتها، الترويج للغرض منها وخططها وأنشطتها ونتائجها بشكل مستمر. ولا تستطيع الاتفاقية تأمين دعم سياسي مستدام لزيادة التمويل المستدام إلا من خلال اعتماد نهج الاتصالات وأنشطة الدعوة والمناصرة. وستستفيد جميع برامج الاتفاقية من برنامج فعال للدعوة والتوعية.
- 2 - ويجب أن يكون هناك تركيز إضافي في المستقبل على "سنة للصحة النباتية". فمن شأن ذلك أن يتيح فرصة ممتازة لزيادة الوعي بالاتفاقية. وهذا يتطلب قدراً كبيراً من العمل والجهود من خارج الأمانة، ولكن يجب أن يكون ذلك أيضاً جزءاً لا يتجزأ من خطة العمل المتعلقة بالاتصالات.

<sup>1</sup> أضيفت قرارات هيئة تدابير الصحة النباتية وصدرت النسخة المعدلة الأولى (01) بناء على ذلك في 26 فبراير/شباط 2015.

طبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

3 - وقد أُجري، في أوائل عام 2014، تقييم للاحتياجات المتعلقة بالاتصالات بالنسبة للاتفاقية، تلاه مشروع خطة عمل أولي، يتم هنا عرض نسخة أكثر تفصيلاً منه على الهيئة للموافقة عليه. وفي إطار متابعة تقييم الاحتياجات، تندرج إجراءات المتابعة تحت ثلاث فئات:

- (1) إجراء بحوث إضافية؛
- (2) تنفيذ استراتيجية الاتصالات؛
- (3) إعادة تصميم الموقع على الإنترنت.

4 - وقد بدأت بالفعل بعض الأنشطة ذات الصلة بهذه الفئات، وعلى وجه التحديد إعادة تصميم الموقع على الإنترنت.

5 - وفي الوقت الذي يدعو فيه مشروع خطة العمل إلى معالجة هذه الفئات الثلاث بالترتيب الصحيح، كان هناك إقرار بأن عملية إعادة تصميم الموقع على الإنترنت تكتسي أهمية حاسمة لعدد من الأسباب. ومن ثم لا بد من الاضطلاع بالعمل اللازم على الفور. وستكون هناك فرصة لزيادة تحسين الموقع على الإنترنت حسب الاقتضاء.

6 - وفيما يتعلق بالفئة الأولى من خطة العمل، إجراء بحوث إضافية، حدد تقييم الاحتياجات بعض النقاط التي يتعين إجراء بحوث إضافية بشأنها:

- التحقيق فيما إذا كان هناك طلب كبير على منشورات الاتفاقية بلغات أخرى غير اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.
- استكشاف آليات لتيسير الترجمة وتحسينها.
- التحقيق في قنوات الاتصال الملائمة بالنسبة لأصحاب المصلحة الذين يفتقرون إلى إمكانية وصول موثوقة إلى الإنترنت.
- استكشاف قابلية طبع النسخ الورقية بناء على الطلب.
- تحديد الأسباب الكامنة وراء عدم استخدام موقع الاتفاقية على الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي والنشرات الإخبارية الإلكترونية ذات الصلة بشكل روتيني كقنوات اتصال.
- تحديد أسباب تواصل بعض المنظمات الوطنية/المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات مع أصحاب المصلحة أكثر من غيرها، وما هو أثر ذلك.
- توفير بيانات أساسية بشأن الصحة النباتية، يمكن استخدامها بشكل أكثر فعالية في النهوض باتصالات الاتفاقية أو الوصول إليها.
- إنشاء شبكات الاتصالات الرئيسية التي يمكن استخدامها لتنفيذ أنشطة الاتفاقية المتعلقة بالاتصالات والوصول إليها على نحو أكثر فعالية.

7 - وعندما تعالج النقاط الآتية الذكر، يمكن ل خطة العمل الانتقال إلى تنفيذ استراتيجية الاتفاقية المتعلقة بالاتصالات.

8 - وعلى وجه العموم، تشكل استراتيجية الاتصالات أساسا جيدا يمكن الانطلاق منه لتنقيح مشروع خطة العمل القائم والطموح حتى يتسنى لها تلبية احتياجات أمانة الاتفاقية وأصحاب المصلحة فيها بشكل أفضل. وثمة عامل ينبغي أخذه في الاعتبار في هذا التنقيح يتمثل في أنه في حين أن المشروع السابق لخطة العمل المتعلقة بالاتصالات ركز على المنتجات، فإن تقييم الاحتياجات قد سلط الضوء على أهمية تحسين عمليات معينة، مثل استخدام الاتصالات لبناء علاقات أقوى ورسائل أكثر تركيزا.

9 - وفي الوقت الذي يتسم فيه مشروع خطة العمل السابق المقدم إلى الهيئة في دورتها السابعة (2012) بالوضوح بشأن أنواع الأنشطة المتوخاة، فإنه لا يحدد فئات الجماهير التي تستهدفها هذه الأنشطة. وفي غياب فئات جماهير محددة بوضوح (لا تتجاوز ثلاث)، فإن أي جهود في مجال الاتصالات ستكون غير مجدية في نهاية المطاف. وبعد المناقشة التي جرت في المكتب والمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، تم تحديد فئات الجماهير الثلاث ذات الأولوية التالية: (1) الجهات المانحة، (2) والأطراف المتعاقدة في الاتفاقية، (3) المنظمة (على المستوى الداخلي).

10 - وبالإضافة إلى تحديد فئات الجماهير، من الأهمية بمكان تحديد هدف لكل فئة منها: ما الذي نرغب في أن تقوم به نتيجة اتصالاتنا؟ فبدون أهداف، سيكون من المستحيل رصد فعالية أنشطة الاتصالات.

11 - وأشار تقييم الاحتياجات إلى عناصر وأفكار أخرى يجب معالجتها في تنفيذ الاستراتيجية. وهي، دون أي ترتيب محدد، تتمثل في ما يلي:

- استخدام الاتصالات لتعزيز علاقة الاتفاقية مع الأطراف المتعاقدة (وزارات الزراعة) والمنظمات الوطنية/المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.
- ينبغي للمواضيع المختارة من قبل أصحاب المصلحة، باعتبارها الأهم، أن توجه عملية إعداد الرسائل. وتشمل هذه المواضيع أهمية الاتفاقية ومنظمات وقاية النباتات (العلاقات العامة) إضافة إلى المعايير وإطار عمل الاتفاقية.
- ينبغي للرسائل أن تربط عمل الاتفاقية وشركائها بالأمن الغذائي، وهو موضوع يحظى باهتمام كبير من قبل الناس.
- تسويق منشورات الاتفاقية.
- الاضطلاع بأنشطة الدعوة والمناصرة التي تستهدف الجمهور العام.
- استخدام وسائل التواصل الاجتماعي للترويج للرسائل المتوخاة.
- رصد فعالية اتصالات الاتفاقية وتقييمها.
- وضع خطة للاتصالات في حالة الأزمات.

- ضمان اتساق الرسائل وسهولة الوصول إليها (عدم استخدام المصطلحات التقنية ! ) وتصميمها.
  - استخدام وسائل الإعلام الرئيسية.
  - تخطيط مكون الاتصالات قبل بداية أية مبادرة.
  - ضمان فعالية الاتصالات على المستويين الداخلي والخارجي.
- 12 - ومن الواضح أنه سيتعذر اتخاذ إجراءات بشأن جميع هذه المسائل على سبيل الأولوية، نظراً إلى أنه ينبغي النظر فيها ومعالجتها بشكل تدريجي.
- 13 - وتتمثل فئة الاتصالات الثالثة التي يتعين معالجتها في إعادة تصميم الموقع اعلى الإنترنت. وقد أنشأت الأمانة مؤخراً الصفحة التالية: [www.phytosanitary.info](http://www.phytosanitary.info)، التي يشكل تصميمها وهيكلها أساس التنقيحات المقترحة على البوابة الدولية للصحة النباتية. وتشير التوصيات المقبلة إلى إنشاء ما لا يقل عن جزأين منفصلين ومتميزين للموقع على الإنترنت أو ربما موقعين اثنين منفصلين: موقع للجمهور العام والجهات المانحة، وآخر للأمانة والأطراف المتعاقدة. وقد تم بدء هذا العمل، مع الإقرار بأن الموقع على الإنترنت يحقق أهداف استراتيجية الاتفاقية المتعلقة بالاتصالات، وبأنه سيخضع للاستعراض والتحديث بشكل مستمر حسب الاقتضاء.

## ثانياً - مشروع خطة العمل

- 14 - ينبغي النظر إلى خطة العمل على أنها وثيقة حية، مع اعتبار التنقيح المنتظم عنصراً أساسياً. وكما هو مشار إليه أعلاه، ثمة توصية بتقليل المنتجات والتركيز على العمليات. وعندما تصبح هذه العمليات راسخة وفعالة، يمكن بعد ذلك توجيه الاهتمام إلى المنتجات التي ينبغي أن تنبثق عن العمليات. ويتضمن الجدول أدناه بعض الأنشطة الناشئة عن مشروع خطة العمل السابق، مع إضافة أنشطة أخرى بالنظر إلى أهميتها. وكل منها عنوان أساسي لمجموعة أكثر تفصيلاً من المهام التي ستحقق النشاط المنشود والمنتجات والنتائج المنشودة.

- 15 - وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

- استعراض خطة العمل المتعلقة بالاتصالات المقترحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات و/بدء تعليقاتها عليها.
- إقرار خطة العمل المتعلقة بالاتصالات للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

الجدول الزمني المقترح الموارد	الملاحظات	النشاط	الخانة
جار الفصل الرابع من عام 2014	<p>كما أشير إلى ذلك أعلاه، توجد بعض الأسئلة التي ينبغي مواصلة دراستها والتحقيق بشأنها، وهي ليست كلها بالضرورة على نفس القدر من الأهمية. وينبغي إجراء هذه البحوث على أساس كل حالة على حدة كجزء من عملية تعزيز العلاقات.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● التحقيق فيما إذا كان هناك طلب كبير على منشورات الاتفاقية بلغات أخرى غير اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.</li> <li>● استكشاف آليات لتيسير الترجمة وتحسينها.</li> <li>● التحقيق في قنوات الاتصال الملائمة بالنسبة لأصحاب المصلحة الذين يفتقرون إلى إمكانية وصول موثوقة إلى الإنترنت.</li> <li>● استكشاف قابلية طبع النسخ الورقية بناء على الطلب.</li> <li>● تحديد الأسباب الكامنة وراء عدم استخدام موقع الاتفاقية على الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي والنشرات الإخبارية الإلكترونية ذات الصلة بشكل روتيني كقنوات اتصال.</li> <li>● تحديد أسباب تواصل بعض المنظمات الوطنية/ المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات مع أصحاب المصلحة أكثر من غيرها، وما هو أثر ذلك.</li> <li>● توفير بيانات أساسية بشأن الصحة النباتية، يمكن استخدامها بشكل أكثر فعالية في النهوض بأنشطة اتصالات الاتفاقية، أو الوصول إليها.</li> <li>● إنشاء شبكات اتصالات رئيسية يمكن استخدامها في تنفيذ اتصالات الاتفاقية وتقييمها على نحو أكثر فعالية.</li> </ul> <p>وسيتعين معالجة بعض هذه المهام أولاً حتى يتسنى للمهام الأخرى الاستفادة من هذه الأنشطة.</p>	إجراء بحوث إضافية	1

<p>جار الفصل الرابع من عام 2014</p>	<p>من الأهمية بمكان تحديد فئة الجماهير ذات الأولوية وتوجيه جميع جهود الاتصالات لها. ما هي الرسائل التي ينبغي لكل فئة تلقيها، وما هي الأمور التي يطلب من كل فئة القيام بها؟ وسيحدد ذلك محتوى الأنشطة الأخرى.</p> <p>تم تحديد ثلاث فئات من الجماهير: (1) الجهات المانحة، (2) الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية، (3) الفاو(على المستوى الداخلي) للمشاركة في أنشطة الاتفاقية، ودعمها ماديا، ومساندتها.</p> <p>وينبغي أن يتمثل الهدف الشامل في تحسين صورتنا وشكلنا، وترك "انطباع دائم" لدى الجمهور بشأن حاجة العالم إلى الاتفاقية.</p> <p>ينبغي أن تتمحور الرسائل حول أهمية عمل الاتفاقية ( "حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات") والحاجة إلى الموارد لضمان الاستمرارية والنجاح. ينبغي استخدام الصور المتعلقة بالأثر لتبسيط الرسائل وإتاحتها على نطاق واسع.</p>	<p>تحديد الجمهور، والرسائل، والأهداف</p>	<p>2</p>
-------------------------------------	---	--	----------

الجدول الزمني المقترح الموارد	الملاحظات	النشاط	الخانة
الفصل الأول/الثاني من عام 2015	<p>مهم للعملية برمتها. من المسؤول عن الاتصالات؟ ما هي القنوات التي يتم استخدامها؟ من الذي يوفر المحتوى؟ أي نوع من المحتوى؟ ما مدى تواتر ذلك؟</p> <p>يشكل ذلك صلب الاتصالات الاستراتيجية، والأولوية الأولى لتحريك كل شيء لذلك، يجب على الاتفاقية إنشاء نظام تحرير وتمكينه بأسرع وقت ممكن.</p> <p>يتضمن نظام التحرير الأنشطة القائمة بشأن وسائل التواصل الاجتماعي ومقالات جديدة منتظمة عن الأنشطة.</p> <p>وللقيام بذلك على النحو الصحيح، لا بد من كاتب/محرر مهني، إضافة إلى النية الحسنة للأطراف المتعاقدة لتقديم القصص اللازمة لجهود فعالة في مجال الاتصالات.</p>	نظام التحرير	3
<p>الفصل الرابع من عام 2014 الانطلاقة التجريبية للموقع</p> <p>الفصل الثالث/ الرابع من عام 2015، التغيير الشامل</p>	<p>حدد التقرير مكاسب سريعة وتغييرات هيكلية أعمق في الأجلين المتوسط والطويل. وسيكون من المهم وضع أهداف بالنسبة للموقع على الإنترنت وإنشاء فريق صغير متفان، واستطلاع الآراء والتنفيذ.</p> <p>ومن الأهمية بمكان الإقرار بأن الموقع على الإنترنت عمل مستمر، وليس عملاً يتبع بدؤه يتم ونسيانه.</p> <p>ويجري حالياً تغيير الشكل العام للموقع ولكن هناك الكثير من العمل الإضافي الذي يتعين القيام به.</p>	الموقع على الإنترنت	4

الفصل الأول من عام 2015	<p>كيف ستتواصلون مع الجمهور؟ يمثل الموقع على الإنترنت مستودعا رئيسيا للمحتوى، ولكن الناس بحاجة إلى معرفة المحتوى.</p> <p>وتشكل "قوائم البريد" عنصرا إضافيا في خطة العمل الحالية. وينبغي أن تكون عنصرا أساسيا. ويقتضي ذلك التواصل بشكل وثيق مع نظام التحرير ووسائل التواصل الاجتماعي.</p> <p>وإن الموقع على الإنترنت حاسم الأهمية، ولكن ينبغي أن تكون هناك دفعة إعلامية أوسع نطاقا على المواقع الأخرى، ووسائل الإعلام المطبوعة، علاوة على أشرطة فيديو إضافية وغير ذلك. وقد آن الأوان أيضا لبدء أنشطة تواصل مع الجهات المانحة غير التقليدية.</p>	قنوات الاتصال	5
الجدول الزمني المقترح الموارد	الملاحظات	النشاط	الخاتمة
<p>البداية في الفصل الرابع من عام 2014 كجزء لا يتجزأ من أنشطة أخرى.</p> <p>الفصل الثاني من عام 2015، تنقيح خطة العمل وتحديثها بالتشاور مع المكتب.</p>	<p>مع تحديد الجماهير والأهداف، واتخاذ قرار بشأن القنوات، ينبغي وضع معايير وأدوات للرصد والتقييم، وينبغي الانتقال إلى التنفيذ.</p> <p>وينبغي استخدام النتائج لتنقيح أنشطة الاتصالات.</p> <p>يمكن رصد أنشطة الاتصالات بشكل فصلي .</p> <p>ويمكن إجراء التقييم على أساس مؤشرات مثل: التغطية الإعلامية، واستخدام موقع الاتفاقية على الإنترنت، وردود فعل الجمهور، والقياس مع مرور الوقت، ونتائج جمع الأموال.</p> <p>وينبغي استخدام النتائج لإجراء تنقيحات دورية على أنشطة الاتفاقية الخاصة بالاتصالات.</p>	الرصد والتقييم والتنقيح	6
البداية في الفصل الرابع من عام 2014	إنشاء مجموعة عمل للتخطيط "للسنة الدولية للصحة النباتية" والترويج لها والاحتفال بها .	أنشطة أخرى:	7